

Lev

Chapter 17

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
und-sagen Israel Soehne-von alle- und-zu Soehne-sein und-zu- Aaron zu- sprich
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: 2
und-sagen Israel Soehne-von alle- und-zu Soehne-sein und-zu- Aaron zu- sprich
[H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H1696](#)
לֵאמֹר: יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר-הַדְּבָר זֶה אֲלֵיהֶם
sprechend HERR befehl welcher- der-Wort dies zu-ihnen
[H0559](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0413](#)

Rede zu Aaron und zu seinen Söhnen und zu allen Kindern Israel und sprich zu ihnen: Dies ist es, was Jehova geboten und gesagt hat:

אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחַט שׁוֹר אֹר-כֶּשֶׂב אוֹ-עִז 3
Ziege oder- Lamm oder- Ochse slaughters der Israel von-Haus-von Mann Mann
[H5795](#) [H3775](#) [H7794](#) [H3478](#) [H0376](#) [H0376](#)
בְּמַחֲנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:
in-der-Lager der slaughters ausserhalb-von zu-der-Lager
[H4264](#) [H2351](#) [H4264](#)

Jedermann aus dem Hause Israel, der ein Rind oder ein Schaf oder eine Ziege im Lager schlachtet, oder der außerhalb des Lagers schlachtet,

וְאֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תָבִיאוּ לְהַקְרִיב קָרְבָן 4
und-zu- Eingang-von Zelt-der Begegnung nicht er-brachte-es zu-bringe-dar Opfergabe
[H0413](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3808](#) [H0935](#) [H7126](#)
לַיהוָה לְפָנַי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם הָאִישׁ הַהוּא דָם הַהוּא 5
zu-HERR vor Stiftshuette-von HERR Blut der-jenes Blut der-jenes
[H3068](#) [H6440](#) [H4908](#) [H3068](#) [H1818](#) [H3068](#) [H1931](#) [H0376](#) [H2803](#)
וְנִכְרַת וְהָאִישׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמּוֹ:
und-soll-sein-schnitt-weg der-Mann der-jenes von-Mitte-von Volk-sein
[H3772](#) [H0376](#) [H1931](#) [H7130](#)

und es nicht an den Eingang des Zeltes der Zusammenkunft gebracht hat, um es Jehova als Opfergabe darzubringen vor der Wohnung Jehovas, selbigem Manne soll Blut zugerechnet werden: Blut hat er vergossen, und selbiger Mann soll ausgerottet werden aus der Mitte seines Volkes;

5 לְמַעַן אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־זִבְחֵיהֶם אֲשֶׁר תִּתֶּם זִבְחִים

sacrificing	sie	welcher	Opfer-ih	-	Israel	Soehne-von	bringen	welcher	so-jenes
H2076	H1992		H2077	H0853	H3478		H0935		H4616

auf daß die Kinder Israel ihre Schlachtopfer bringen, die sie auf freiem Felde schlachten, daß sie sie Jehova bringen an den Eingang des Zeltens der Zusammenkunft zu dem Priester und sie als Friedensopfer dem Jehova schlachten.

Und der Priester soll das Blut an den Altar Jehovas sprengen vor dem Eingang des Zeltes der Zusammenkunft und das Fett räuchern zum lieblichen Geruch dem Jehova.

Und sie sollen nicht mehr ihre Schlachtopfer den Dämonen schlachten, denen sie nachhuren. Das soll ihnen eine ewige Satzung sein bei ihren Geschlechtern.

Und du sollst zu ihnen sagen: Jedermann aus dem Hause Israel und von den Fremdlingen, die in ihrer Mitte weilen, der ein Brandopfer oder Schlachtopfer opfert

und es nicht an den Eingang des Zeltes der Zusammenkunft bringt, um es Jehova zu opfern, selbiger Mann soll ausgerottet werden aus seinen Völkern.

וְאִישׁ	אִישׁ	מִבֵּית	יִשְׂרָאֵל	וּמִן־	הַגֵּר	הַגֵּר	
und-Mann	Mann	von-Haus-von	Israel	und-von-	der-Fremdling	der-sojourning	
H0376	H0376		H3478		H1616		
בְּתוֹכָם	אֲשֶׁר	יֹאכֵל	כֹּל־	דָּם	וְנָתַתִּי	פָּנַי	
in-Mitte-von-ihnen	der	isst	irgendein-	Blut	und-ich-setzen	Angesicht-mein	
H8432	H0398	H0398	H3605	H1818	H5414	H6440	
בְּנֶפֶשׁ	הָאֹכֶלֶת	אֶת־	הַדָּם	וְהִכְרַתִּי	אֹתָהּ	מִקֶּרֶב	עַמּוּזָה:
gegen-der-Seele	der-eating	-	der-Blut	und-ich-schnitt-weg	ihr	von-Mitte-von	Volk-ihr
H5315	H0398	H0853	H1818	H3772	H0853	H7130	

Und jedermann aus dem Hause Israel und von den Fremdlingen, die in ihrer Mitte weilen, der irgend Blut essen wird, wider die Seele, die das Blut isset, werde ich mein Angesicht richten und sie ausrotten aus der Mitte ihres Volkes.

כִּי	נֶפֶשׁ	הַבָּשָׂר	בְּדָם	הוּא־	וְאֲנִי	נָתַתִּי	לָכֶם	עַל־
fuer	Seele-von	der-Fleisch	in-der-Blut	es	und-ich	ich-gab-es	fuer-du	auf-
	H5315	H1320	H1818	H1931	H0589	H5414		
הַמִּזְבֵּחַ	לְכַפֵּר	עַל־	נַפְשֵׁיכֶם	כִּי־	הַדָּם	הוּא	בְּנֶפֶשׁ	
der-Altar	zu-machen-Suehne	fuer-	Seelen-dein	fuer-	der-Blut	es	in-der-Seele	
H4196			H5315		H1818	H1931	H5315	
יַכְפֹּר:								
macht-Suehne								

Denn die Seele des Fleisches ist im Blute, und ich habe es euch auf den Altar gegeben, um Sühnung zu tun für eure Seelen; denn das Blut ist es, welches Sühnung tut durch die Seele.

עַל־	כֵּן	אָמַרְתִּי	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל	כֹּל־	נֶפֶשׁ	מִכֶּם	לֹא־	תֹאכַל
auf-	so	ich-sagte	zu-Soehne-von	Israel	irgendein-	Seele	von-du	nicht-	lass-essen
		H0559		H3478	H3605	H5315		H3808	H0398
דָּם	וְהַגֵּר	הַגֵּר	בְּתוֹכְכֶם	לֹא־	יֹאכֵל	דָּם:	ס		
Blut	und-der-Fremdling	der-sojourning	in-Mitte-von-du	nicht-	lass-essen	Blut	[Abschnitt]		
H1818	H1616		H8432	H3808	H0398	H1818			

Darum habe ich zu den Kindern Israel gesagt: Niemand von euch soll Blut essen; auch der Fremdling, der in eurer Mitte weilt, soll nicht Blut essen.

וְאִישׁ	אִישׁ	מִבְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּמִן־	הַגֵּר	הַגֵּר	
und-Mann	Mann	von-Soehne-von	Israel	und-von-	der-Fremdling	der-sojourning	
H0376	H0376		H3478		H1616		
בְּתוֹכָם	אֲשֶׁר	יֶצֶד	צִיד	חַיָּה	אוֹר־	עוֹף	אֲשֶׁר
in-Mitte-von-ihnen	der	hunts	hunting	Tier	oder-	Vogel	welcher
H8432					H5775		H0398
וְשָׁפַךְ	אֶת־	דָּמּוֹ	וְכִסָּהּ	בְּעָפָר:			
und-lass-giessen-heraus	-	Blut-sein	und-lass-bedecken-es	mit-der-Staub			
H8210	H0853	H1818	H3680	H6083			

Und jedermann von den Kindern Israel und von den Fremdlingen, die in eurer Mitte weilen, der ein Wildbret oder einen Vogel erjagt, die gegessen werden, soll ihr Blut ausfließen lassen und es mit Erde bedecken.

לְבָנַי	וַאֲמַרְ	הוּאֹ	בְנִפְשׁוֹ	דָּמוֹ	בָּשָׂר	כָּל־	נֶפֶשׁ	כִּי־	14
zu-Soehne-von	und-ich-sagte	es	in-Seele-sein	Blut-sein	Fleisch	alle-	Seele-von	fuer-	
	H0559	H1931	H5315	H1818	H1320	H3605	H5315		
דָּמוֹ	בָּשָׂר	כָּל־	נֶפֶשׁ	כִּי	תֹאכְלוּ	לֹא	בָּשָׂר	כָּל־	יִשְׂרָאֵל
Blut-sein	Fleisch	alle-	Seele-von	fuer	essen	nicht	Fleisch	alle-	Israel
H1818	H1320	H3605	H5315		H0398	H3808	H1320	H3605	H3478
				יִכָּרֵת:		אֹכְלָיו	כָּל־	הוּאֹ	
				soll-sein-schnitt-weg		eaters-von-es	alle-	es	
				H3772		H0398	H3605	H1931	

Denn die Seele alles Fleisches: sein Blut, das ist seine Seele; und ich habe zu den Kindern Israel gesagt: Das Blut irgend welches Fleisches sollt ihr nicht essen, denn die Seele alles Fleisches ist sein Blut; jeder, der es isset, soll ausgerottet werden. -

בְּאֶרֶץ	וְטִרְפָּה	נִבְלָה	תֹּאכֵל	אֲשֶׁר	נֶפֶשׁ	וְכָל־	15
unter-der-Einheimischer	oder-zerrissen	Kadaver	isst	der	Seele	und-irgendein-	
H0249	H2966	H5038	H0398		H5315	H3605	
בְּמֵיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	וְכִבֵּס	וּבְגֵר			
in-der-Wasser	und-lass-waschen	Gewaender-sein	und-lass-waschen	und-unter-der-Fremdling			
H4325	H7364		H3526	H1616			
		וְטָהֵר:	הָעֶרֶב	עַד־	וְטָמֵא		
		und-sein-rein	der-Abend	bis-	und-sein-unrein		
		H2891	H6153	H5704			

Und jeder, der ein Aas oder Zerrissenes isset, er sei Eingeborener oder Fremdling, der soll seine Kleider waschen und sich im Wasser baden, und er wird unrein sein bis an den Abend; dann wird er rein sein.

עֲוֹנוֹ:	וְנָשָׂא	יְרַחֵץ	לֹא	וּבָשָׂרוֹ	יְכַבֵּס	לֹא	וְאִם־	16
Missetat-sein	und-lass-tragen	er-washes	nicht	und-Fleisch-sein	er-washes	nicht	und-wenn	
H5771	H5375	H7364	H3808	H1320	H3526	H3808		

פ
[Absatz]

Und wenn er sie nicht wäscht und sein Fleisch nicht badet, so wird er seine Ungerechtigkeit tragen.